



## Важное сообщение о бюджете от заведующего школьным округом

Уважаемые семьи Портлендского государственного школьного округа!

Четвертого апреля я представил перед Советом директоров один из вариантов бюджета на 2017-18 учебный год. Я хочу убедиться в том, что вы знаете о наших приоритетах и о том, чего ожидать в следующем учебном году.

Разработка этого бюджета дается нам не легко. Мы уже урезали бюджет аппарата центрального управления для улучшения предоставляемых услуг ученикам, но нам все еще необходимо будет урезать школьные бюджеты. Несмотря на то что сокращение бюджета повлияет на каждую школу по-разному, оно не останется незамеченным. Этот бюджет – первый шаг на длинном пути. Нам потребуется ваше участие в управлении этим процессом.

Вначале, немного предыстории. Государственных доходов не хватает на полное финансирование наших школ. Несмотря на то что законодательный орган штата Орегон утвердит окончательный вариант бюджета только где-то в июле, мы должны спланировать сбалансированный бюджет на основе имеющейся информации. Учитывая рекомендации губернатора и законодателей штата, мы должны предполагать, что финансирование штата будет намного меньше необходимого уровня. Мы должны сократить бюджет на \$18 миллионов. Я буду продолжать выражать свою обеспокоенность губернатору в Сейлеме и советую вам делать то же.

Для уменьшения негативного влияния сокращенного бюджета на обучение учеников, я предлагаю существенные сокращения аппарата центрального управления Портлендского государственного школьного округа. Многие вакантные должности останутся открытыми для того, чтобы сохранить как можно больше финансирования на школы.

Наши приоритеты:

- справедливость – работа над сокращением разрыва в знаниях из-за расы;
- обучение и успех учеников;
- безопасность и здоровье учеников – обеспечение физической и эмоциональной безопасности учеников в наших школах.

Несмотря на сокращение бюджета, вы должны отметить, что наши приоритеты отображены в перераспределении ресурсов для продолжения улучшения ключевых для успеваемости учеников областей. В частности, мой план финансирования предусматривает следующие вложения:

- \$1.3 млн. в школы,
- \$3.4 млн. на возмещение утраченных федеральных и штатных грантов на физкультуру, наставников и другие программы,
- \$2.2 млн. в учебную программу по обучению грамотности, тестирования и консультантов,
- \$4.3 млн. в безопасные здания.

Мы хотим услышать ваше мнение по поводу распределения бюджета для Портлендского государственного школьного округа. Пожалуйста, посетите одно из заседаний Совета директоров.

11 апреля – 18:00, Madison High School, 2735 NE 82<sup>nd</sup> Ave., Portland, OR 97220.

25 апреля – 17:00, Blanchard Education Service Center, 501 N. Dixon St., Portland, OR 97227.

9 мая – 17:00, Blanchard Education Service Center.

Совет директоров проведет рабочее совещание по бюджету 23 мая. Окончательное решение будет вынесено в июне.

Нам нужна ваша помощь и ваше мнение для составления бюджета, который бы отображал ценности и приоритеты Портлендского государственного школьного округа даже в такое тяжелое время. Я верю в то, что вместе мы сможем составить бюджет, который отвечает нашим приоритетам и готовит учеников к колледжу, работе и жизни.

Спасибо.

Боб МакКин

и.о. заведующего школьным округом